

Escritores y Periodistas

- 1 -

UN ARTICULO DE

AGUSTIN TAMARGO

(Pies de grabados del autor)

EN reciente "mesa redonda" de Televisión, un grupo de escritores se despachó a su gusto en contra de los periodistas. No nos gusta salir en defensa de "la clase". En primer lugar, porque no reaccionamos nunca como "clase", sino como persona a secas. Y en segundo lugar, porque "la clase" cuenta con un organismo legal, que es el Colegio, que tiene personalidad suficiente y capacidad

de ser de muy diversos orígenes. Hay el escritor que escoge deliberadamente la representación de algunas ideas o algunos intereses que son claramente anti-sociales, y queda al margen. Existe el que habla en lengua de ceniculos, sólo para escogidos. Y éste también queda al margen. Y hay muchas otras categorías: la del "Incomprendido por su época", la del "rebelde solitario", la del "habitante de la torre de marfil". Todos estos también quedan al margen.

Lo primero que habría que enseñarles a estos niños es que usar, según el Diccionario, es privar a alguien por medio de la violencia, la mala fe, el engaño o el artificio, de algo que le pertenece. Y preguntáreles acto seguido: ¿En qué momento les ha pertenecido a ellos la función de orientadores de la sociedad? Se quejan hoy, caiga la tiranía, de que no se cuenta con ellos para nada. Y hay que volver a preguntárles: ¿Y cuándo han contado ellos con el pueblo para nada tampoco?

El divorcio entre un escritor y el medio social que lo rodea pue-

de ser de muy diversos orígenes. Hay el escritor que escoge deliberadamente la representación de algunas ideas o algunos intereses que son claramente anti-sociales, y queda al margen. Existe el que habla en lengua de ceniculos, sólo para escogidos. Y éste también queda al margen. Y hay muchas otras categorías: la del "Incomprendido por su época", la del "rebelde solitario", la del "habitante de la torre de marfil". Todos estos también quedan al margen.

Pero existe, por el contrario, un tipo de escritor fácilmente identificable. Es el escritor-apóstol, el que muere por sus ideas, el que absorbe la savia social del medio de donde surge, el que no se considera un santo, ni un sabio, sino un hombre como los demás sólo que ungió de un toque de gracia, de genio o de talento que él entiende siempre como misión ha-

cia los demás. Este hombre, que en Rusia se llama Tolstói, en España Unamuno, en Francia Romain Rolland, en Argentina Sarlorento, en México Vasconcelos y en Cuba José Martí, es inmediatamente reconocido por los pueblos como su guía. Se busca lo que escribe día a día y lo escribe. Se le estudia. Se le lee. A veces se le combate. Pero a la larga su huella queda. Es el mejor portaestandarte de la Cultura, el e-labón por donde pasa el saber de una a otra



Periodismo y Revolución:

LOS miembros de la Asociación de Reporteros eligieron a Tomás Regalado como su Presidente. Fue una buena elección. Una elección digna. Cualquiera de los dos candidatos tenía méritos de sobra para recibir ese honor. (El otro: Eduardo Héctor Alonso). Regalado es el típico periodista de nuevo estilo: caíste, caíste, digno, más atento a las grandes cuestiones nacionales que a las minúsculas de su clase o de su partido. Los que recuerdan que fue él uno de los primeros reporteros que padeció prisión bajo la tiranía, sabrán qué tenían en mente sus compañeros al elegirlo. Regalado es la figura idónea para llevar a la vida y —¿por qué no decirlo?— un poco esclerótica Asociación de Reporteros por los nuevos senderos que ha elegido nuestro país. La Revolución, como un viento, ha sacudido el árbol, y han caído muchas hojas podridas en todas las profesiones. En la nuestra también. Para los nuevos tiempos que se acercan, tiempos difíciles, de construcción y de tancico, Regalado es un buen título. Hay que darle todo el apoyo que necesita.

de sobra para defendernos en bloque cuando en bloque se nos ataca.

Pero esta vez no lo podemos pasar por alto. Porque se está haciendo la moda, como decía recientemente José Luis Massó, de echarles a los periodistas la culpa de cuanto malo ocurre en el país. Y eso es lo que no va. Que nosotros tendremos nuestros defectos, como cualquier familia. Pero de eso a considerarnos la oveja negra, va un gran trecho.



LA REVOLUCION EN EL PODER JUDICIAL

La Revolución ha llegado al Poder Judicial. Pero no ha penetrado profundamente. Aquí no se trataba solamente de un cambio de hombres, sino de métodos. En el mismo cambio de hombres, se han producido anomalías: se separó a algunos que no debieran ser separados; se ratificó a muchos que fueron colaboradores de Batista; se ascendió a otros que no lo merecían. Pero lo esencial es reordenar institucionalmente al Poder Judicial, labor que aún no se ha hecho. He aquí algunos puntos a considerar: 1.—El Tribunal Supremo, por su conducta y mentalidad, debe ser una Corte Suprema Revolucionaria, que resuelve los problemas judiciales con soluciones revolucionarias, es decir, con soluciones nuevas y transformadoras. 2.—Al funcionario judicial hay que sacarlo del ostracismo en que ha vivido, asistente de los debates públicos, desligado de la marcha de los acontecimientos, alejado del contacto con los hombres del pueblo y sus problemas. 3.—Es necesario revisar los cuatro mil acuerdos de la Sala de Gobierno del TSE desde 1939 hasta el presente. Hay que dictar una nueva Ley Orgánica del Poder Judicial. 4.—Hay que asegurar una justicia más rápida y eficaz. El derecho y los tribunales tienen que ser solamente instrumentos para aplicar la justicia verdadera que es, sobre todo, justicia social. Hay que desterrar para siempre la aplicación fría de la ley, porque la ley es vida y no letra. ¿Por qué, para poner un ejemplo, ha de ser la Sala de Gobierno del Supremo la que redacte los proyectos sean aprobados por el Pleno, como lo dispone la Ley Fundamental? ¿Por qué no se simplifica el procedimiento democrático de que esos proyectos sean aprobados por el Pleno, como lo dispone la Ley Fundamental? ¿Hay alguna ley en que sean sólo los nueve magistrados "electos" y no los veintidós restantes, de mentalidad más moderna, los que aprueban esas leyes? ¿No va todo esto contra el espíritu pujante y progresista de la Revolución?



Sorí Marín y los Tostadores

EN nuestro reciente viaje a Oriente, se nos acercaron los pequeños tostadores de café. Nos expusieron sus argumentos. "Somos las víctimas —dijeron— de los grandes monopolistas que, desde La Habana, con mucho dinero y mucha publicidad, se lo reparten todo. Nos aplastan sin remedio. Queremos que el ministro de Agricultura, el capuz y consciente Sorí Marín, nos dé una mano." Luego agregaron estos datos: "En cada libra de café, estamos perdiendo cerca de 13 centavos. "El café nos cuesta a 53 pesos el quintal. Con el 20 por ciento de merma en el tueste, esto se eleva a 66 pesos, lo cual unido a su vez a 13 pesos por quintal en manipulación y en meterías primas consumistas, hace un total de 79 pesos. Si el precio oficial es de 66 centavos la libra, está claro que tenemos esas pérdidas." Los pequeños tostadores terminaron diciendo: "Somos centenarios, de pequeños industriales diseminados por toda la isla, a los que se condena a la desaparición irremediable. Tenemos confianza en el Ministerio de Agricultura. Confiamos en que el restituye este caso, y nos haga justicia."

generación. Y aun cuando la esfera de su acción no sea concretamente política, aun cuando no haga otra cosa que escribir o hablar, libro de gremios o de partidos, su voz alcanza la resonancia acordada a los conductores. Porque los grandes escritores, los que lo son de veras, si entienden a las masas, si captan sus anhelos más profundos, si comprenden sus necesidades y si profetizan su futuro.



EL VIAJE

Vini, vídi, vínci. Vine, ví y vencí. Nunca pudo hacer con mayor propiedad la frase latina. El viaje de Fidel Castro al Norte fue un re-encuentro: iluminado y esclarecido. Fue un viaje de trébol, una peca sin contenedores. Para la sinceridad y la honradez de este hombre, para su amor a Cuba, son poca cosa las montañas de mentiras de los cables. Todo pasó como tenía que pasar. Los americanos nos oyeron, lo vieron, lo tocaron... y se convencieron al fin, del primero al último, de que no estaban ante un ego, sino ante un patriota. Esta palabra parece del siglo XIX. Usada e en este parece anacronismo o gusataquería. Fidel Castro la ha puesto de moda, la ha revitalizado. En la fecha en que esto se escribe aún no ha regresado a Cuba. Nos imaginamos cómo será ese regreso: como el de un héroe. El hombre que nos ganó la batalla de la libertad nos ha ganado ahora la batalla de respeto. Después de esto, el viejo poderazo que nos conoce así, como decía Martí, aprenderá a conocernos mejor. De la firmeza de este testimonio, de la seriedad de este líder que hoy nos lleva, de la firmeza de la firmeza y la seriedad de Cuba. El viaje a la casa del poderazo, que nos muestra y nos vende, ha sido fructífero en grado suficiente. No nos gustan las hipérbolas. Si algo nos moviera en esta primera etapa de la Revolución es la cantidad de pólvora que se gasta en salvas de adulteración. Pero esto hay que decirlo: el viaje de Fidel al Norte da frutos no sólo para Cuba sino para muchas naciones de América. A sus gobernantes, les muestra cómo se comporta un gobernante, cuál es el sentido legítimo de la palabra soberanía. A los lectores continentales les hará comprender a cuánto respeto mutuo obliga la palabra amigo. Norteamérica ha conocido un nuevo tipo de estadista latino-americano. Ni siquiera ni servil, simplemente digno. Si de algo vale la lección, Norteamérica ha de sacar de esto un nuevo modo de ver las cosas de Hispanoamérica. Una nueva estrategia. Una nueva conducta. El tiempo será el testigo.

- II -

PERO escribir un cuento enredado en una revistilla de minorías, machacar un poema meses y meses, o pujar una novella cansona, todo de espaldas al país, todo con los odios sordos al clamor de protesta o de las masas, y pretendiendo luego que esas masas entiendan aquel "mensaje", que no fue escrito para ellas, ni pensado por ellas, ni tiene que ver nada con ellas, me parece una irreverencia por no decir otra cosa peor.

Lo que esperábamos todos que dijese alguno de los que estaba en esa "mesa redonda" (por el "unfo, Honorio Muñoz) fue que la literatura cubana, a partir de la gloriosa generación del 30, se habrá hecho más pura y más perfecta, será mejor literatura, pero es cada vez menos una literatura nacional. Conocemos hoy, con la perspectiva del tiempo, cuanto de lo que se produjo en la generación del 30 era débil y flojo. Pero no podemos negar (y esto lo afirmó Muñoz) que aquella época produjo, no sólo en literatura sino en pintura, en música y en poesía, una obra que te-

nía un fuerte acento criollo. Baste citar tan sólo los cuentos de Luis Felipe Rodríguez y Carlos Montenegro; la música de Beldán y de Caturra; la pintura de Víctor Manuel; los ensayos de Marinello, Mañach, Portell Vilá y Roig de Leuchner, y la poesía de Rubén Martínez Villena y Nicolás Guillén. Toda esta obra multiforme es conocida y amada de nuestro pueblo. Casi todos estos nombres, o todos, son respetados y reivindicados por nuestras juventudes. ¿A causa de qué? ¿A causa de que los periodistas les hicieron en su tiempo mejor propaganda que la que les hacen los periodistas de hoy a los escritores del día? Nada de eso. A causa de que escribieron, pintaron y grabaron con la mente en París o en cualquier parte donde estuviera entonces el meridiano "moderno" de las artes, pero con el corazón en Cuba.

Los escritores posteriores a esa generación del 30 tomaron otros rumbos. Eligieron caminos diferentes. No nos referimos, claro está, a los que estaban en la mesa redonda de referencia, algunos de los cuales tienen muy escasa obra, o no tienen ninguna. Pensamos más

CONTRA ESTO Y AQUELLO...

INSISTEN en que la OEA intervenga en la crisis del Caribe", dice un cable. Preguntamos nosotros: ¿Qué OEA? ¿Dónde estaba esta OEA cuando Batista masacró a los cubanos? ¿Qué crisis? ¿La democratización del suelo hollado por los tiranuelos? Hay que tener cuidado con estos cables, que más que cables son cortinas de humo. Así empezaron en Guatemala. Así empezaron siempre. Esa es la táctica. Provocar un conflicto artificial para justificar futuras ingerencias.

Pero dice el refrán: "Guerra avisada..."

LOS OBREROS gráficos descapucados reclaman que se les den plaza y donde las haya. Y las habrá en muchos periódicos cuando los compañeros que tienen dos, suelten una.

Hay que levantar parejo.

HAN EMPEZADO a sembrar flores y plantas en algunos parques y avenidas. Bien. Eso demuestra que la Revolución se consolida, que empieza a entrar en el campo de las cosas pequeñas (que a veces también son importantes). Pero hay que ir además a la siembra de árboles en gran escala. La Habana es un páramo de concreto, una sartén al fuego. No hay sombra en ninguna parte. El turista pregunta muchas veces al llegar. Pero, ¿y dónde está el Trópico?

A PROPOSITO de esto, he aquí una sugerencia: "Por qué no se ensanchan al doble las aceras de Neptuno y San Rafael?" Por qué no se prohíbe el tránsito de vehículos por ellas a ciertas horas del día, lo que también debía hacerse con O'Reilly y Obispo? ¿No ganaríamos con esto el ornato público y el Comercio y no disfrutaría mucho mejor esas dos imponentes vías el peatón?

LOS LIBREROS cubanos, que siempre están reclamando extensiones de esto y lo otro, no publican un libro literario aunque los guiden. Pero leen sus anuncios en los periódicos: libren de texto por millares. Con lo cual se hacen ricos y luego dicen que sirven la cultura cubana.

¡Puuff!

CUANDO va a ser reestructurado el sistema de transporte en La Habana? ¿Cuándo se van a sacar esas rutas de guaguas de los viciados que fueron establecidos hace veinte años? ¿Cuándo se va a estudiar de nuevo todo el plano de la ciudad, para que se vea que hay lugares, como la Avenida de Rancho Boyeros, donde hay un pésimo servicio, mientras otras zonas tienen un tratamiento que es escandalosamente privilegiado?

LOS EMPLEADOS de las dependencias municipales no cobran el sueldo mínimo de ochenta y cinco pesos. Trabajadoras de una creche del Cerro nos informan que esperan que el Alcalde Llanusa les haga justicia.

SI LA intolerancia y la intranquilidad estúpida se vendieran, aquí habría muchos que ya se habrían hecho ricos.

LA DETENCION, por agentes del DIER, del médico abortero y de las dos "señoritas" yanquis que vinieron de turistas a La Habana, sometiéndose de paso a una delicada operación, ha puesto de relieve un modo que hemos denunciado muchas veces. Parece que no es sólo en la clase periodística donde hay podredumbre.

EL FIDELISMO ha crecido tanto con el triunfo, que hasta Mary Morandeyra es fidelista.

RESPALDA el Frente Unido Democrático Español la Reforma Agraria. Manuel de Rojas, Secretario, nos informa que la mitad de los depósitos de los alquileres, cuando sea devuelta, será enviada a BOBESAL para contribuir a esa gran causa. Los dignos republicanos, siempre en primera fila.

LOS CARPINTEROS y ebanistas de Santiago de Cuba piden que en las casas que construya el Instituto de Ahorro y Viviendas, se crecen ventanas de madera, hechas en Cuba, no de aluminio.

MICHAEL Erice, periodista cubano que trabaja en Nueva York, nos remite extensos documentos. En ellos se prueba que la International News Service lo expulsó por ofrecer informes sobre la Revolución cubana; que se ajustaban a la verdad pero que a los objetivos de la INS les parecían parciales a favor de los fidelistas.

Así se escribe la historia de la libertad de prensa.

CONTINUAN laborando activamente el Movimiento Revolucionario Dominicano y de feles seguidores en su mayoría por jóvenes, tienen una tónica de combate y una tenacidad dignas de encomio y ayuda.

¡SIGUE funcionando como asesor comercial (sueldo: 300 pesos mensuales) de nuestra Embajada en Madrid el señor Ramón González Arrese? Era protegido de Martínez Sotillo.

(Continúa en la Pág. 92)

Cover la garganta a sus hijos
ya no es una tragedia

TOKISAN

elimina la molestia de los "toques"

• TOKISAN no espera más
aplazamiento, pues llega a
la garganta en forma de
atomización.

• TOKISAN destruye instan-
táneamente los focos infeccio-
sos, disminuyendo la fiebre y la tos, quitando el
dolor y produciendo un
benéfico efecto al mo-
mento de aplicarse.

Es una verdadera tragedia que
son los "toques" para los ni-
ños... y para los padres...

Se elimina con
con solo oprimir el frasco.

Para los niños es un agrada-
ble juego cada aplicación

TENGALE EN SU BOTIQUIN

Prevéngase contra cualquier afcción de la garganta en sus hijos...
en su esposo... en usted. Tenga en su botiquin un frasco de TOKISAN

ANTES

AHORA



la gestión del integrante del staff deportivo de CMQ no rindió los resultados que Lozano esperaba, ya que los artistas cubanos y su director están decididos a permanecer en la patria de Cooatimoc sólo hasta el 31 de próximo agosto, día en que expirará el último contrato y retornarán a La Habana... Cada uno sirve a la patria a su manera, y Osvaldo Farrés se vale para ello de su inspiración musical. El laureado melodista acaba de editar su nueva composición "Sugar, sugar, sugar", cuya versión en inglés constituirá en los EE. UU. indudablemente, una efectiva campaña a nuestro primer producto. El disco, que lleva el sello "Gema" (en español, "Cuba, Cub, Cuba") ha sido grabado por "Los Armonicos de Felipe Duzán", uno de nuestros mejores conjuntos de voces. Tres mil copias ya han sido distribuidas convenientemente en Nueva York, y el propio compositor, con trececientas más, se dirigió el viernes de la semana anterior, por vía aérea, a Washington. La letra, en inglés, habla de que los norteamericanos deben com-

prarnos azúcar para nosotros poder comprarles tractores con destino a la Reforma Agraria. Y como la Unión tiene todo lo necesario para "pegar", el plausible propósito de Farrés rendirá los frutos fríos esperados... Muy buena la actuación del barítono Waldo González en "Qué sabe usted de Cuba?", el programa de Tele-Teoelde-Canal 12. ¿No se buscaban valores nuevos? Pues aquí tienen uno... Elsa Marsal, la fina y bella "redonda" argentina, tan conocida de nuestra teleaudiencia, se hallaba en Venezuela, en las últimas semanas, haciendo exitosas presentaciones en la TV. Es una artista que vale y por eso se impone CMQ-TV se anotó un éxito más al ofrecer el pasado domingo, a las 6:00 p. m. "Meet the press", con la participación del líder máximo de la Revolución, doctor Fidel Castro, por el sistema "más allá del horizonte". Aunque todas las televisoras cubanas se pusieron en cadena y ofrecieron también la emisión, el tanto hay que anotárselo a los de "Radiocentro", quienes hicieron posible la captación de ese programa de NBC-TV...

COMO ESCAPO EL DELAI...

(Continuación)

ban, conocían todas las veredas y todos los escondrijos desde los cuales una pequeña fuerza podía emboscar y eliminar grandes cantidades de soldados enemigos.

El camino corría ahora casi rectamente hacia el sur, hacia la frontera de la India. No había aún caminos, ni rutas bien definidas. Sin ayuda y sin guía de los tribefios locales, el Dalai Lama jamás habría podido escapar.

La partida del Dalai Lama avanzó, gracias a esos guías, día a día, más rápidamente de lo que es usual a través de este escabroso país usando caminos que jamás habían sido vistos por los forasteros. Mientras que las caravanas que cruzan los Himalayas avanzan, como no promedio, a razón de diez millas por día, el grupo de fugitivos se movía a razón de veinte millas, en un viaje de trescientas.

Todos llevaban sólo lo necesario para el viaje. Las provisiones eran suministradas por los nativos en los puntos de parada a lo largo del camino. Una cosa que el Dalai Lama no abandonó jamás fue el Sello Rojo del Tibet: el emblema de su posición como jefe del gobierno tibetano.

Al cabo del décimoquinto día, el grupo cruzó la frontera de la India. Después de unas dieciocho millas adicionales, llegaron a la ciudad de Twang. Allí descansó el Dalai Lama en el amplio monasterio budista después de "repletar" uno de los más espectaculares viajes de la historia.

ESCRITORES Y PERIODISTAS...

(Continuación)

En todo esto, como en otras cosas, lo que hay es mucha demagogia y mucha tontería disfrazada con otros nombres. Lo que necesita el escritor es tener un mensaje, y luego un punto de vista para expresarlo. Si lo que va a decir es sustancial, si tiene alguna trascendencia, poco importa que se divulgue poco en su época. La posteridad lo hará. Los ensayos y las poesías de Martí, para citar un caso cercano, eran conocidas sólo por unos cientos de personas mientras él vivió. ¿Y no las tenemos hoy—las tienen los eruditos—entre las mejores que se han escrito en cualquier idioma?

El escritor cubano ha ido perdiendo público, es la verdad. Hubo una época en que los escritores eran el faro hacia donde miraba toda la ciudadanía. No hay que citar a Heredia, Domingo del Monte, a Lina, a Caballero, a Saco, a Martí. Todo el mundo conoce el caso de "maldito" bien. Pero en la República comenzó a producirse el divorcio entre el escritor y su público. Sobre todo a partir de esta generación del '30 ya citada la división se hizo más patente. Hasta Varona y Sanguly, el escritor tenía un rango de primera línea, cumplía un rol fundamental como escritor. La generación del '30 produjo a dos de los escritores que más han influido en las juventudes: Mariñelo y Mañach. Los dos eran, cada uno a su modo, condonadores de aquella vieja tradición cubana y americana de la Cultura al servicio de la patria, que era como si dijésemos del Progreso. Pero a partir de ellos, se vio que las filias ya clareaban. Las nuevas figuras intelectuales ya no se sentían tan comprometidas, salvo en el caso de los comunistas, y conste que tengo en mente, no

sólo a los escritores que pudiéramos llamar de ideas, sino a los otros, a los poetas, a los escritores de ficción. Porque paralelamente con la nueva orientación conservadora, derechista y neocatólica de las nuevas generaciones literarias, surgieron los criterios estéticos "avanzados" que todos conocemos y que controlan en gran medida la causa principal de que el pueblo cubano les haya dado a estos escritores las espaldas.

- IV -

ESTE es un artículo demasiado superficial y rápido para entrar en nuevos análisis sobre el tipo de estilo literario que mejor cuadra a Cuba y a su nuevo momento histórico. No me atrevería tampoco a intentarlo. Los periodistas sabemos que eso debe quedar para los escritores. Pero lo que no quería pasar por alto era ese error de enfoque que conlleva tan flagrante injusticia en aquella materia.

Personalmente, soy amigo de la mayoría de los jóvenes escritores cubanos. Compró sus revistas. Las traigo a mi casa. Las analizo, las leo. Pero siempre me he resistido a hacerlo, siempre que termino de leer un cuento, o un poema, o de ver algunos cuadros, me queda la impresión de que se ha gastado demasiada pólvera en tanteos, de que por buscar tanto no se ha hallado casi nada.

Nadie tiene razones para suponer que el talento literario (o intelectual en general) de Cuba, vaya empobreciéndose. Ese no es, además, el centro de nuestra cuestión. Pero lo que sí es evidente es que ese divorcio entre el escritor y su pueblo existe. Yo creo que atribuirlo a que los periodistas no hablen de los escritores, o a que estos no estén agremiados, es una simpleza peligrosa en hombres y mujeres cuya función primordial es profundizar. Ellos tienen que hacerse una severa autocritica. Tienen que revisar sus puntos de vista, y la necesidad de defender el realismo soviético (que es academicismo muerto y sepultado) hallar una zona en la que puedan entenderse con sus paisanos. Si lo hacen, estoy seguro que sus obras serán las queridas entre nosotros como lo son en Chile las de Neruda, en México las de Alfonso Reyes y aquí mismo las de Nicolás Guillén. Si, por el contrario, persisten en esa línea de capullos, como si vivieran en París cuando vino en una isla mulata, en medio del ardiente mar de las Antillas, se condenarán de por vida a ser esa especie de auto-civilizada que es siempre el escritor sin público, quinta rueda del carro.

Son ellos, y nadie más que ellos los que tienen que ponerle remedio a esa situación. Echarle la culpa a los periodistas es hacer lo que hacía el francés con el solí.

ACTUALIDAD AMERICANA...

(Continuación)

libertades. Las masacres de los combatientes y la libertad de Hungría en 1956 aún están frescas en la mente de todos.

A mí me gustaría ver una Agencia de Noticias Latinoamericana para que ofrezca competencia a las agencias de noticias americanas—cuyos correspondientes en América Latina incluyen a competentes nacionales de las repúblicas al sur del Río Grande— pero para que prospere y tenga la confianza de los editores y de los lectores tiene que estar libre de apertamientos gubernamentales.